



交通旅遊篇

Transportation and Travel

Phần Giao thông và Du lịch

交通と旅行編

ТРАНСПОРТ И ПУТЕШЕСТВИЯ





書名：EMI口袋書系列二：交通旅遊篇

發行人：王子奇

主編：葉淑華

編者：王怡君

出版者：中國文化大學 國際暨外語學院

地址：臺北市11114陽明山華岡路55號

網址：<https://www.pccu.edu.tw/>

出版年月：民國115年7月第一版

序

在全球化浪潮下，來台灣求學的國際學生日益增加，除了課業挑戰，更需要生活支持。為此，我們編撰了EMI口袋書系列，涵蓋「問候」「交通旅遊」「校園」「購物飲食」四大主題，以中、英、日、俄、越五種語言呈現，協助外籍學生快速融入台灣。

設計理念有三：

- 跨文化交流：多語對照與羅馬拼音，促進語言學習與文化理解。
- 學習生活並重：內容涵蓋課堂、校園、交通、飲食等情境。
- 友善支持：簡明實用的句子，成為連結台灣社會的橋樑。

我們相信語言是文化交流的媒介。透過這套口袋書，國際學生能更快適應校園生活，在多元氛圍中培養跨文化理解與國際視野。

誠摯期盼口袋書成為大家的隨身夥伴，陪伴在文化大學的學習旅程中，開啟充滿挑戰與收穫的美好時光。

中國文化大學國際暨外語學院院長
葉淑華 謹誌

目錄

1. 台灣的捷運非常方便。
2. 您可以使用悠遊卡搭乘捷運。
3. 我需要一張悠遊卡。
4. 悠遊卡怎麼加值？
5. 飯店在台北車站附近。
6. 請問捷運站出口在哪裡？
7. 請問，我要在哪裡下車？
8. 這班公車會到台北車站。
9. 請幫我叫一輛計程車。
10. 請問，怎麼去陽明山？
11. 到火車站/捷運站/機場要多久？
12. 我想買車票。
13. 這班火車幾點出發？
14. 您需要我幫忙訂房嗎？
15. 我們想要靠近捷運站的住宿。
16. 請出示您的護照。



目錄

17. 早餐在一樓餐廳供應。
18. 退房時間是中午十二點。
19. 這裡可以刷信用卡嗎？
20. 請問這裡有行李寄放服務嗎？
21. 我想預訂房間。
22. 房費有含早餐嗎？
23. 房價是多少？
24. 有 Wi-Fi 嗎？密碼是？
25. 可以延遲退房嗎？
26. 最近的旅館在哪？
27. 我要靠近市中心的住宿。
28. 有青年旅館嗎？
29. 怎麼叫 Uber 呢？
30. 我想要點外送。
31. 請幫我查一下火車時刻表。
32. 要去哪裡搭乘客運？
33. 我們今天要去九份。



目錄

- 34. 我們要去台中旅行。
- 35. 我們要搭高鐵去台南。
- 36. 我可以帶您去看看台北。
- 37. 我們要去陽明山賞花。
- 38. 請問這裡有寄明信片的地方嗎？
- 39. 您有去過台北101嗎？
- 40. 我們要去台北101拍照。
- 41. 我們要去淡水老街散步。
- 42. 請幫我拍一張照片。
- 43. 我想要去貓空坐纜車。
- 44. 我們要去淡水看夕陽。
- 45. 我想要在景點打卡。
- 46. 我們要去故宮博物院參觀。
- 47. 我們要去花蓮看海。
- 48. 我們要去高雄參加音樂會。
- 49. 我們要去平溪放天燈。
- 50. 陽明山的花季很漂亮，我們一起去賞花。



中

台灣的捷運非常方便。

Táiwān de jiéyùn fēicháng
fāngbiàn.



英

English

The MRT in Taiwan is very convenient.

日

Japanese

台湾の MRT はとても便利です。

Taiwan no MRT wa totemo benri desu.

俄

Russian

В Тайване метро́ очень удо́бное.

V Taïvane metro ochen' udobnoe.

越

Vietnamese

MRT ở Đài Loan rất tiện lợi.



中 您可以使用悠遊卡搭乘捷運。

Nín kěyǐ shǐyòng Yōuyóu kǎ dáchéng jiéyùn.

英 English

You can use an EasyCard to take the MRT.

日 Japanese

悠遊カードで(イージーカード) MRT に乗れます。

Yōyū kādo (Ījī Kādo) de MRT ni noremasu.

俄 Russian

Вы можете использовать EasyCard для метро́.

Vy mozhete ispol'zovat' EasyCard dlya metro.

越 Vietnamese

Bạn có thể dùng thẻ EasyCard để đi MRT.



中 我需要一張悠遊卡。

Wǒ xūyào yī zhāng Yōuyóu kǎ.

英 English

I need an EasyCard.

日 Japanese

悠遊カードを買いたいです。

Yūyū kādo wo kaitai desu.

俄 Russian

Мне нужна EasyCard.

Mne nuzhna EasyCard.

越 Vietnamese

Tôi cần một thẻ EasyCard.



中 悠遊卡怎麼加值？

Yōuyóu kǎ zěnmě jiāzhí?

英 English

How can I top up the EasyCard?

日 Japanese

悠遊カードはどうやってチャージしますか。

Yūyū kādo wa dō yatte chāji shimasu ka.

俄 Russian

Как пополнить EasyCard?

Kak popolnit' EasyCard?

越 Vietnamese

Làm sao để nạp tiền vào thẻ EasyCard?



中

飯店在台北車站附近。

Fàndiàn zài Táiběi chēzhàn fùjìn.

英

English

The hotel is near Taipei Main Station.

日

Japanese

ホテルは台北駅の近くです。

Hoteru wa Taipei eki no chikaku desu.

俄

Russian

Отель находится рядом с Taipei Main Station.

Otel' nakhoditsya ryadom s Taipei Main Station.

越

Vietnamese

Khách sạn ở gần ga chính Taipei.



中 請問捷運站出口在哪裡？

Qǐngwèn jiéyùn zhàn chūkǒu zài nǎlǐ?

英 English

Excuse me, where is the MRT exit?

日 Japanese

すみません、MRT の出口はどこですか。

Sumimasen, MRT no deguchi wa doko desu ka.

俄 Russian

Извините, где выход из метро?

Izvinite, gde vykhod iz metro?

越 Vietnamese

Xin hỏi, lối ra MRT ở đâu?



中

請問，我要在哪裡下車？

Qǐngwèn, wǒ yào zài nǎlǐ xiàchē?

英

English

Excuse me, where should I get off?

日

Japanese

すみません、私はどこで降りればいいですか。

Sumimasen, watashi wa doko de orireba ii desu ka.

俄

Russian

Извините, где мне нужно выйти?

Izvinite, gde mne nuzhno vyyti?

越

Vietnamese

Xin hỏi, tôi nên xuống xe ở đâu?



中

這班公車會到台北車站。

Zhè bān gōngchē huì dào Táiběi chēzhàn.

英

English

This bus goes to Taipei Main Station.

日

Japanese

このバスは台北駅に行きます。

Kono basu wa Taihoku eki ni ikimasu.

俄

Russian

Этот автобус идёт к Тайбэйскому вокзалу.

Etot avtobus idyot k Taybeyskomu vokzalu.

越

Vietnamese

Xe buýt này đi đến ga chính Đài Bắc.



中 請幫我叫一輛計程車。

Qǐng bāng wǒ jiào yī liàng jìchéngchē.

英 English

Please help me call a taxi.

日 Japanese

すみませんが、タクシーを呼んでいただきませんか？

Sumimasen ga, takushi wo yonnde itadakiimasen ka? suga.

俄 Russian

Пожáлуйста, вьзовите мне такси́.

Pozhaluysta, vyzovite mne taksi.

越 Vietnamese

Xin hãy gọi giúp tôi một chiếc taxi.



中

請問，怎麼去陽明山？

Qǐngwèn, zěnmē qù Yángmíngshān?



英

English

Excuse me, how can I get to Yangmingshan?

日

Japanese

すみません、陽明山へはどうやって行きますか。

Sumimasen, Yōmeizan e wa dō yatte ikimasu ka.

俄

Russian

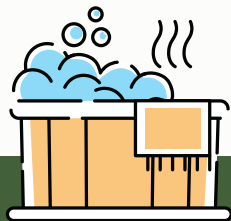
Извините, как добраться до Янминшань?

Izvinite, kak dobratsa do Yanminshan'?

越

Vietnamese

Xin cho tôi hỏi, làm sao đi đến Dương Minh Sơn?



中

到火車站/捷運站/機場要多久?

Dào huǒchē zhàn / jiéyùn zhàn / jīchǎng yào duōjiǔ?

英

English

How long does it take to get to the train station / MRT station / airport?

日

Japanese

駅/地下鉄/空港まで時間がどのくらいかかりますか。

Eki / chikatetsu / kūkō made zikan ga dono kurai kakarimasu ka.

俄

Russian

Сколько времени нужно, чтобы добраться до вокзала / станции метро / аэропорта?

Skol'ko vremeni nuzhno, chtoby dobratsa do vokzala / stantsii metro / aeroporta?

越

Vietnamese

Đến ga tàu / ga tàu điện ngầm / sân bay mất bao lâu?



中

我想買車票。

Wǒ xiǎng mǎi chēpiào.

英

English

I want to buy a ticket.

日

Japanese

私は切符を買いたいです。

Watashi wa kippu o kaitai desu.

俄

Russian

Я хочу купить билет.

Ya khochu kupit' билет.

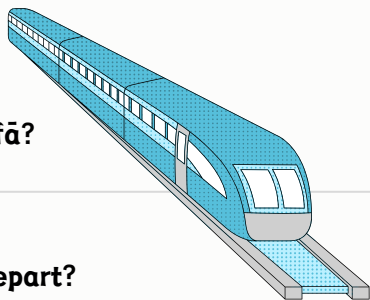
越

Vietnamese

Tôi muốn mua vé xe.



中

這班火車幾點出發？**Zhè bān huǒchē jǐ diǎn chūfā?**

英

English**What time does this train depart?**

日

Japanese**この電車は何時に発車しますか。****Kono dennsya wa itsu hassya shimasu ka.**

俄

Russian**В каком часу отправляется этот поезд?****V kotorom chasu otpravlyaetsya etot poyezd?**

越

Vietnamese**Chuyến tàu này khởi hành lúc mấy giờ?**

中

您需要我幫忙訂房嗎？

Nín xūyào wǒ bāngmáng dìngfáng ma?

英

English

Do you need me to help book a room?

日

Japanese

宿泊予約をお手伝いしましょうか？

Shukuhaku yoyaku o otetsudai shimashō ka?

俄

Russian

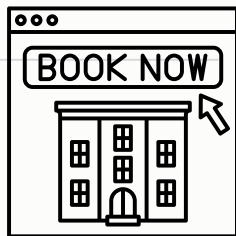
Вам нужна помощь с бронированием номера?

Vam nuzhna pomosh' s bronirovaniem nomera?

越

Vietnamese

Bạn có cần tôi giúp đặt phòng không?



中 我們想要靠近捷運站的住宿。

Wǒmen xiǎng yào kàojìn jiéyùn zhàn de zhùsù.

英 English

We would like accommodation near the MRT station.

日 Japanese

私たちは MRT 駅の近くに宿泊したいです。

Watashitachi wa MRT eki no chikaku ni shukuhaku shitai desu.

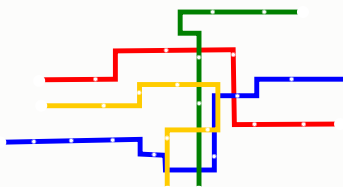
俄 Russian

Мы бы хотéли жить ря́дом с метро́.

My by khoteli zhit' ryadom s metro.

越 Vietnamese

Chúng tôi muốn chỗ ở gần ga MRT.



台北車站住宿推薦



中

請出示您的護照。

Qǐng chūshì nín de hùzhào.

英

English

Please show your passport.

日

Japanese

パスポートをご提示ください。

Pasupōto o go-teiji kudasai.

俄

Russian

Покажи́те, пожа́луйста, ва́ш па́спорт.

Pokazhite, pozhaluysta, vash pasport.

越

Vietnamese

Xin vui lòng xuất trình hộ chiếu của bạn.



中

早餐在一樓餐廳供應。

Zǎocān zài yī lóu cāntīng gōngyìng.

英

English

Breakfast is served in the restaurant on the first floor.

日

Japanese

朝食は1階のレストランで提供されます。

Chōshoku wa ikkai no resutoran de teikyō saremasu.

俄

Russian

Завтрак подаётся в рестора́не на пе́рвом эта́же.

Zavtrak podayotsya v restorane na pervom etazhe.

越

Vietnamese

Bữa sáng được phục vụ tại nhà hàng ở tầng một.



中 退房時間是中午十二點。

Tuifáng shíjiān shì zhōngwǔ shí'èr diǎn.

英 English

The checkout time is 12 noon.

日 Japanese

チェックアウトの時間は正午12時です。

Chekkuauto no jikan wa shōgo jūni-ji desu.

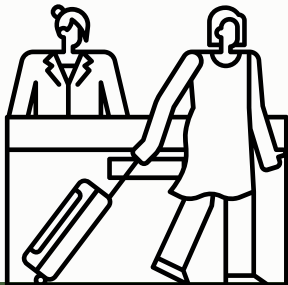
俄 Russian

Время выезда — двенадцать часов дня.

Vremya vyezda — dvenadtsat' chasov dnya.

越 Vietnamese

Thời gian trả phòng là 12 giờ trưa.



CHECK OUT

中

這裡可以刷信用卡嗎？

Zhèlǐ kěyǐ shuā xìnyòngkǎ ma?

英

English

Can I pay with a credit card here?

日

Japanese

ここでクレジットカードは使えますか。

Koko de kurejitto kādo wa tsukaemasu ka.

俄

Russian

Здѣсь можно заплатить кредитной картой?

Zdes' mozhno zaplatit' kreditnoy kartoy?

越

Vietnamese

Ở đây có thể thanh toán bằng thẻ tín dụng không?



中 請問這裡有行李寄放服務嗎？

Qǐngwèn zhèlǐ yǒu xínglǐ jìfàng fúwù ma?

英 English

Excuse me, is there luggage storage service here?

日 Japanese

すみません、ここに荷物預かりサービスはありますか。

Sumimasen, koko ni nimotsu azukari sābisu wa arimasu ka.

俄 Russian

Извините, здесь есть услуга хранения багажа?

Izvinite, zdes' yest' usluga khraneniya bagazha?

越 Vietnamese

Xin hỏi, ở đây có dịch vụ giữ hành lý không?



中

我想預訂房間。

Wǒ xiǎng yùdìng fángjiān.

英

English

I would like to book a room.

日

Japanese

部屋を予約したいです。

Heya o yoyaku shitai desu.

俄

Russian

Я хочу забронировать номер.

Ya khochu zabronirovat' nomer.

越

Vietnamese

Tôi muốn đặt phòng.



中

房費有含早餐嗎？

Fángfèi yǒu hán zǎocān ma?



英

English

Does the room rate include breakfast?

日

Japanese

宿泊料金に朝食は含まれていますか。

Shukuhaku ryōkin ni chōshoku wa fukumarete imasu ka.

俄

Russian

В стоимость номера включён завтрак?

V stoimost' nomera vklyuchon zavtrak?

越

Vietnamese

Giá phòng có bao gồm bữa sáng không?



中

房價是多少？

Fángjià shì duōshao?

英

English

How much is the room rate?

日

Japanese

部屋の料金はいくらですか。

Heya no ryōkin wa ikura desu ka.

俄

Russian

Скóлько стóит нóмер?

Skol'ko stoit nomer?

越

Vietnamese

Giá phòng là bao nhiêu?



中

有 Wi-Fi 嗎？密碼是？

Yǒu Wī-Fī ma? Mìmǎ shì?



英

English

Is there Wi-Fi? What is the password?

日

Japanese

Wi-Fi がありますか？パスワードは何ですか。

Wi-Fi ga arimasu ka? Pasuwādo wa nan desu ka.

俄

Russian

Здесь есть Wi-Fi? Какой паро́ль?

Zdes' yest' Wi-Fi? Kakoy parol'?

越

Vietnamese

Có Wi-Fi không? Mật khẩu là gì?



中

可以延遲退房嗎？

Kěyǐ yánchí tuìfáng ma?

英

English

Can I check out later?

日

Japanese

レイトチェックアウトはできますか。

Reito Chekkuauto wa dekimasu ka.

俄

Russian

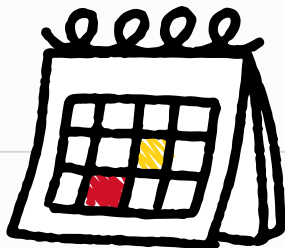
Можно ли продлить время выезда?

Mozhno li prodlit' vremya vyezda?

越

Vietnamese

Tôi có thể trả phòng muộn hơn không?



中

最近的旅館在哪？**Zuìjìn de lǚguǎn zài nǎ?**

英

English**Where is the nearest hotel?**

日

Japanese**一番近いホテルはどこですか。****Ichiban chikai hoteru wa doko desu ka.**

俄

Russian**Где находится ближайший отель?****Gde nakhoditsya blizhayshiy otel'?**

越

Vietnamese**Khách sạn gần nhất ở đâu?**

中 我要靠近市中心的住宿。

Wǒ yào kào jìn shì zhōng xīn de zhù sù.

英 English

I want accommodation near the city center.

日 Japanese

市中心に近い宿泊施設をお願いします。

Shi chūshin ni chikai shukuhaku shisetsu o onegai shimasu.

俄 Russian

Я хочу проживание рядом с центром города.

Ya khochu prozhivanie ryadom s tsentrom goroda.

越 Vietnamese

Tôi muốn chỗ ở gần trung tâm thành phố.

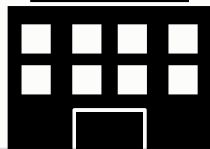


中

有青年旅館嗎？

Yǒu qīngnián lǚguǎn ma?

HOSTEL



英

English

Is there a youth hostel?

日

Japanese

ユースホステルがありますか。

Yūsū hosuteru ga arimasu ka.

俄

Russian

Здесь есть молодёжный хостел?

Zdes' yest' molodezhnyy khostel?

越

Vietnamese

Ở đây có nhà nghỉ không?



中

怎麼叫 Uber 呢?

Zěnmě jiào Uber ne?

英

English

How can I call an Uber?

日

Japanese

どうやって Uber を呼びますか。

Dō yatte Uber o yobimasu ka.

俄

Russian

Как вызвать Uber?

Kak vyzvat' Uber?

越

Vietnamese

Làm sao để gọi Uber?



中

我想要點外送。

Wǒ xiǎng yào diǎn wàisòng.

英

English

I would like to order delivery.

日

Japanese

私はデリバリーを注文したいです。

Watashi wa deribarī o chūmon shitai desu.

俄

Russian

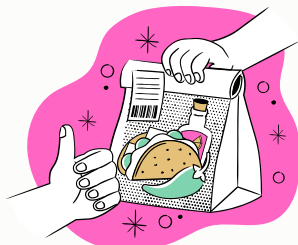
Я хочу заказать доставку.

Ya khochu zakazat' dostavku.

越

Vietnamese

Tôi muốn đặt đồ ăn giao tận nơi.



中 請幫我查一下火車時刻表。

Qǐng bāng wǒ chá yíxià huǒchē shíkèbiǎo.

英 English

Please check the train schedule for me.

日 Japanese

電車の時刻表を調べてください。

Densha no jikokuhyō o shirabete kudasai.

俄 Russian

Пожáлуйста, проверьте расписа́ние по́езда.

Pozhaluysta, prover'te raspisanie poyezda.

越 Vietnamese

Xin hãy kiểm tra giúp tôi lịch tàu.



中

要去哪裡搭乘客運？

Yào qù nǎlǐ dáchéng kèyùn?

英

English

Where can I take the bus?

日

Japanese

どこで長距離バスに乗れますか。

Doko de chōkyori basu ni noremasu ka.

俄

Russian

Где можно сесть на автобус?

Gde mozhno sest' na avtobus?

越

Vietnamese

Tôi phải đi đâu để bắt xe khách?



中

我們今天要去九份。

Wǒmen jīntiān yào qù Jiǔfèn.

英

English

We are going to Jiufen today.

日

Japanese

私たちは今日九份に行きます。

Watashitachi wa kyō Jiufen ni ikimasu.

俄

Russian

Мы сегодня едем в Цзюфэнь.

My segodnya yedem v Tsyufen.

越

Vietnamese

Hôm nay chúng tôi sẽ đi Cửu Phần.



中

我們要去台中旅行。

Wǒmen yào qù Táizhōng lǚxíng.

英

English

We are going to travel to Taichung.

日

Japanese

私たちは台中へ旅行します。

Watashitachi wa Taichū e ryokō shimasu.

俄

Russian

Мы е́дем путеше́ствовать в Та́йчжун.

My yedem puteshestvovat' v Taychzhun.

越

Vietnamese

Chúng tôi sẽ đi du lịch Đài Trung.



中

我們要搭高鐵去台南。

Wǒmen yào dā gāotiě qù Táinán.



英

English

We will take the High-Speed Rail to Tainan.

日

Japanese

私たちは高铁で台南に行きます。

Watashitachi wa kōtetsu de Tainan ni ikimasu.

俄

Russian

Мы по́едем в Та́йнань на скоростно́м по́езде.

My poedem v Tainan' na skorostnom poyezde.

越

Vietnamese

Chúng tôi sẽ đi Đài Nam bằng tàu cao tốc.



中

我可以帶您去看看台北。

Wǒ kěyǐ dài nín qù kànkàn Táiběi.

英

English

I can take you to see Taipei.

日

Japanese

台北をご案内いたします。

Taipei wo goannai itashimasu.

俄

Russian

Я могу отвези́ти вас посмотре́ть Тайбэй.

Ya mogu otvezti vas posmotret' Taybey.

越

Vietnamese

Tôi có thể đưa bạn đi xem Đài Bắc.



中

我們要去陽明山賞花。

Wǒmen yào qù Yángmíngshān shǎng huā.

英

English

We are going to Yangmingshan to see flowers.

日

Japanese

私たちは陽明山に花を見に行きます。

Watashitachi wa Yōmeizan ni hana o mi ni ikimasu.

俄

Russian

Мы едем на Янминшань смотре́ть цветы́.

My yedem na Yanminshan' smotret' tsvety.

越

Vietnamese

Chúng tôi sẽ đi Dương Minh Sơn ngắm hoa.



中 請問這裡有寄明信片的地方嗎？

Qǐngwèn zhèlǐ yǒu jì míngxìnpian de dìfāng ma?

英 English

Excuse me, is there a place to send postcards here?

日 Japanese

すみません、ここで絵葉書を送れますか。

Sumimasen, koko de ehagaki o okuremasu ka.

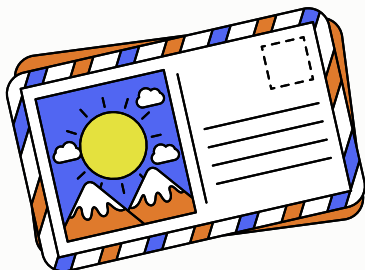
俄 Russian

Извините, здéсь мóжно отпра́вить откры́тки?

Izvinite, zdes' mozhno otpravit' otkrytki?

越 Vietnamese

Xin hỏi, ở đây có thể gửi bưu thiếp không?



中

您有去過台北101嗎？

Nín yǒu qùguò Táiběi yī líng yī ma?

英

English

Have you ever been to Taipei 101?

日

Japanese

台北101に行ったことがありますか。

Taipei 101 ni itta koto ga arimasu ka.

俄

Russian

Вы когда-нибудь были в Тайбэй 101?

Vy kogda-nibud' byli v Taybey 101?

越

Vietnamese

Bạn đã từng đến Taipei 101 chưa?



中

我們要去台北101拍照。

Wǒmen yào qù Táiběi yī líng yī pāizhào.



英

English

We are going to Taipei 101 to take photos.

日

Japanese

私たちは台北101へ写真を撮りに行きます。

Watashitachi wa Taihoku 101e shashin o tori ni ikimasu.

俄

Russian

Мы идём фотографировать Тайбэй 101.

My idyom fotografirovat' Taybey 101.

越

Vietnamese

Chúng tôi muốn đi chụp hình ở Taipei 101.



中 我們要去淡水老街散步。

Wǒmen yào qù Dànshuǐ lǎojiē sànbù.

英 English

We are going to stroll along Tamsui Old Street.

日 Japanese

私たちは淡水老街を散歩します。

Watashitachi wa Tansui rōgai o sanpo shimasu.

俄 Russian

Мы идём прогуляться по старой улице Дáньшуй.

My idyom progulyat'sya po staroy ulitse Dan'shuy.

越 Vietnamese

Chúng tôi muốn đi dạo ở phố cổ Đạm Thủy.



中

請幫我拍一張照片。

Qǐng bāng wǒ pāi yī zhāng zhàopiàn.

英

English

Please take a photo for me.

日

Japanese

写真を撮っていただきたいんですが。

Shashin o totte itadakitainn desuga.

俄

Russian

Сделайте, пожалуйста, фотографию.

Sdelayte, pozhaluysta, fotografiyu.

越

Vietnamese

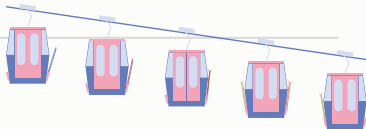
Xin hãy chụp cho tôi một tấm hình.



中

我想要去貓空坐纜車。

Wǒ xiǎng yào qù Māokōng zuò lǎnchē.



英

English

I want to go to Maokong to take the cable car.

日

Japanese

貓空へ行って、ロープウェイに乗りたいです。

Maokō e itte, rōpuwei ni noritai desu.

俄

Russian

Я хочу поехать в Маокон и прокатиться на канатной дорожке.

Ya khochu poekhat' v Maokon i prokatit'sya na kanatnoy doroge.

越

Vietnamese

Tôi muốn đi Maokong để đi cáp treo.



中

我們要去淡水看夕陽。

Wǒmen yào qù Dànshuǐ kàn xīyáng.



英

English

We are going to Tamsui to watch the sunset.

日

Japanese

私たちは淡水へ夕日を見に行きます。

Watashitachi wa Tansui e yūhi o mi ni ikimasu.

俄

Russian

Мы ёдем в Дáньшуй смотрёть закат.

My yedem v Dan'shuy smotret' zakat.

越

Vietnamese

Chúng tôi muôn đi Đạm Thủy ngắm hoàng hôn.



中

我想要在景點打卡。

Wǒ xiǎng yào zài jǐngdiǎn dǎkǎ.



英

English

I want to check in at the tourist spot.

日

Japanese

観光スポットで写真を撮ってチェックインしたいです。

Kankōsupotto de syasinn o totte chekkuin shitai desu.

俄

Russian

Я хочу отмечаться на достопримечательности.

Ya khochu otmechat'sya na dostoprimechatel'nosti.

越

Vietnamese

Tôi muốn check-in tại điểm du lịch.



中 我們要去故宮博物院參觀。

Wǒmen yào qù Gùgōng Bówùyùàn cānguān.

英 English

We are going to visit the National Palace Museum.

日 Japanese

私たちは故宮博物院を見学します。

Watashitachi wa Kokyū Hakubutsuin o kengaku shimasu.

俄 Russian

Мы идём в Национальный дворец-музей.

My idyom v Natsional'nyy dvorets-muzei.

越 Vietnamese

Chúng tôi muốn tham quan Viện bảo tàng Cô Cung.



中

我們要去花蓮看海。

Wǒmen yào qù Huālián kàn hǎi.



英

English

We are going to Hualien to see the ocean.

日

Japanese

私たちは花蓮へ海を見に行きます。

Watashitachi wa Karyen e umi o mi ni ikimasu.

俄

Russian

Мы ёдем в Хуалянь смотре́ть мо́ре.

My yedem v Khualyan' smotret' more.

越

Vietnamese

Chúng tôi muôn đi Hoa Liên ngắm biển.



中 我們要去高雄參加音樂會。

Wǒmen yào qù Gāoxióng cānjiā yīnyuèhuì.

英 English

We are going to Kaohsiung to attend a concert.

日 Japanese

私たちは高雄でコンサートに参加します。

Watashitachi wa Takao de konsāto ni sankā shimasu.

俄 Russian

Мы едем в Гаосюн на концерт.

My yedem v Gaosyun na kontsert.

越 Vietnamese

Chúng tôi muốn đi Cao Hùng để tham dự buổi hòa nhạc.



中

我們要去平溪放天燈。

Wǒmen yào qù Píngxī fàng tiāndēng.

英

English

We are going to Pingxi to release sky lanterns.

日

Japanese

私たちは平溪でスカイランタンを飛ばします。

Watashitachi wa Heikei de sukairanntann wo tobasimasu.

俄

Russian

Мы ёдем в Пінси запускать небёсные фонарики.

My yedem v Pinsi zapuskat' nebesnye fonariki.

越

Vietnamese

Chúng tôi muôn đi Bình Khê thả đèn trời.





中 陽明山的花季很漂亮，我們一起去賞花。

Yángmíngshān de huājì hěn piàoliang, wǒmen yìqǐ qù shǎnghuā.

英 English

The flower season in Yangmingshan is beautiful, let's go see the flowers together.

日 Japanese

陽明山の花の季節はとてもきれいです、一緒に花を見に行きましょう。

Yōmeizan no hana no kisetsu wa totemo kirei desu, issho ni hana o mi ni ikimashō.

俄 Russian

В сезон цветóв на Янминшáне óчень красíво, дава́йте пойдём любóваться цветамí вмéсте.

V sezon tsvetov na Yanminshane ochen' krasivo, davayte poydyom lyubovatsya tsvetami vmeste.

越 Vietnamese

Mùa hoa ở Dương Minh Sơn rất đẹp, chúng ta cùng đi ngắm hoa nhé.



Thank You

本書的完成，
凝聚了眾多同學與專業人士的心力。

特別感謝：

俄國語文學系校友王婕熙；

歐美語文學系教師尤禮娜；

歐美語文學系同學羅以煊、張茱惠、黃靖涵、

鄭淮揚、鍾佳恩、王士啓；

中國文學系碩士班同學阮氏燕，

於翻譯、排版及圖像資料給予寶貴協助。

圖像聲明

本書所收錄之部分圖像作品，係運用人工智慧
繪圖工具輔助製作。

